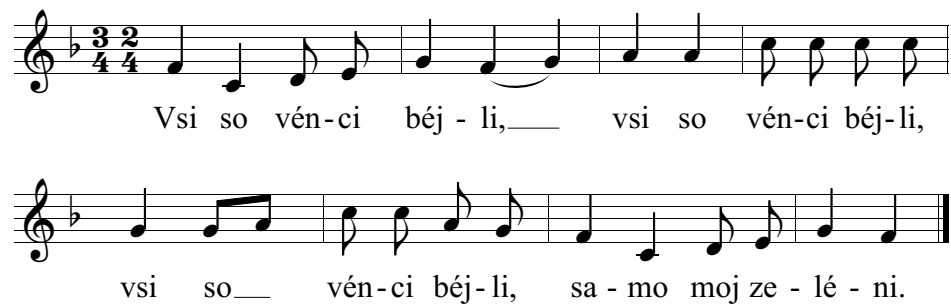


# Vénci béjli

Prekmurje



Vsi so vén-ci béj - li, \_\_\_ vsi so vén-ci béj-li,  
vsi so \_\_\_ vén-ci béj-li, sa - mo moj ze - lé - ni.

1

|:: Vsi so vénci béjli,  
samo moj zeléni. ::|

2

|:: Ar ga jés zaléjvljen  
svojimi skûzâmi. ::|

3

|:: Či bi moja skûza  
spádnola na kamen, ::|

4

|:: Kamen bi se razkláo  
na dvoujè na troujè. ::|

## Vénci béjli

Die weißen Kränze

Prekmurje\*

Aus dem Übermurgebiet

1

Vsi so vénci béjli,  
samo moj zeléni.

Alle Kränze sind weiß,  
nur meiner (ist) grün,

2

Ar ga jés zaléjvljen  
svojimi skûzámi.

weil ich ihn begieße  
(mit) meinen Tränen.

3

Či bi moja skûza  
spádnola na kamen,

Sobald meine Träne  
hinabfiele auf (den) Stein,

4

Kamen bi se razkláo  
na dvoujè na troujè.

(der) Stein würde zerspringen  
in zwei, in drei (Stücke).

\* *Prekmurje*, Übermur: Landschaft in Nordostslowenien zwischen der Mur und der österreichischen bzw. ungarischen Grenze; wird auch Slovenska Krajina (=Slowenische Mark) genannt

Anmerkung: Bei Aufzeichnung des im Prekmurjer Dialekt gesungenen Liedes wurden die Laute so wiedergegeben, wie sie im Volk gesprochen werden; aus diesem Grund wurden auch Akzentzeichen gesetzt, die nicht zur slowenischen Hochsprache gehören.

SG/HE 19.04.1994

# Vénci béjli

Prekmurje

Musical score for 'Vénci béjli' in 3/4 time, key of B-flat major. The score consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The melody is: F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4-A4 (beamed eighth notes), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter). Chords above: F, B, C, F, C, F. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The melody is: D4 (quarter), C4 (quarter), B3 (quarter), A3 (quarter), G3 (quarter), F3 (quarter), E3 (quarter), D3 (quarter). Chords above: Gm, C, F, B, C, F. The lyrics are: Vsi so vén-ci béj - li, — vsi so vén-ci béj-li, vsi so — vén-ci béj-li, sa - mo moj ze - lé - ni.

1

|:: Vsi so vénci béjli,  
samo moj zeléni. ::|

2

|:: Ar ga jés zaléjvljen  
svojimi skûzámi. ::|

3

|:: Či bi moja skûza  
spádnola na kamen, ::|

4

|:: Kamen bi se razkláo  
na dvoujè na troujè. ::|